

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT (See original solicitation  
document.)

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Informatics Professional Services Division / Division  
des services professionnels en informatique  
11 Laurier St., / 11, rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> TBIPS - Business and PM Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> G7898-130001/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 009
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> G7898-130001	<b>Date</b> 2014-03-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZM-380-26890	
<b>File No. - N° de dossier</b> 380zm.G7898-130001	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-03-26</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cook, Gail	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 380zm
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-2591 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-1207
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT CANADA	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION N° 009

La présente modification vise à modifier la DP et à répondre aux questions des soumissionnaires.

### **MODIFICATIONS À LA DP :**

#### **1. À la pièce jointe, « 4.1 » Critères d'évaluation des soumissions, Volet de travail 1 – Services à l'entreprise, 1.2 Soumissionnaire – critères cotés, R3 :**

Supprimer : Le soumissionnaire devrait démontrer ses capacités de maître à penser dans la gestion globale de projets au sein du gouvernement du Canada ou d'un autre gouvernement national ou provincial, par l'élaboration de livres blancs, par la production de normes industrielles, par la prestation d'activités dans des disciplines pratiques pertinentes telles que la gestion du risque, la gestion du changement, la gestion du rendement, les conseils en matière de sécurité des TI (ITSG-33) ou l'équivalent.

Insérer : Le soumissionnaire devrait démontrer ses capacités de maître à penser dans la gestion globale de projets au sein du gouvernement du Canada ou d'un autre gouvernement national ou provincial, par l'élaboration de livres blancs, par la production de normes industrielles, par la prestation d'activités dans des disciplines pratiques pertinentes telles que la gestion du risque, la gestion du changement, la gestion du rendement, les conseils en matière de sécurité des TI (ITSG-33) ou l'équivalent.

#### **2. À la pièce jointe, « 4.1 » Critères d'évaluation des soumissions, Volet de travail 2 – Services de gestion de projets, 1.2 Soumissionnaire – critères cotés, R3 :**

Supprimer : Le soumissionnaire devrait démontrer ses capacités de maître à penser dans la gestion globale de projets au sein du gouvernement du Canada ou d'un autre gouvernement national ou provincial, par l'élaboration de livres blancs, par la production de normes industrielles, par la prestation d'activités dans des disciplines pratiques pertinentes telles que la gestion du risque, la gestion du changement, la gestion du rendement, les conseils en matière de sécurité des TI (ITSG-33) ou l'équivalent.

Insérer : Le soumissionnaire devrait démontrer ses capacités de maître à penser dans la gestion globale de projets au sein du gouvernement du Canada ou d'un autre gouvernement national ou provincial, par l'élaboration de livres blancs, par la production de normes industrielles, par la prestation d'activités dans des disciplines pratiques pertinentes telles que la gestion du risque, la gestion du changement, la gestion du rendement, les conseils en matière de sécurité des TI (ITSG-33) ou l'équivalent.

## QUESTIONS ET RÉPONSES

Q83 Réf. Q et R no 80

En ce qui a trait à la question citée en référence ci-dessus, nous avons besoin de plus de précisions. L'exigence stipule que les soumissionnaires doivent « présenter en détail le BGP, de même que les méthodes, processus ou modèles de transformation opérationnelle et les outils de soutien connexes (ensemble d'outils) qu'il a utilisés pour mettre sur pied et soutenir un BGP ». Comme indiqué dans la question précédente, les articles demandés qui ont été utilisés dans le passé sont de nature exclusive et sont donc assujettis à des restrictions en matière de divulgation. La réponse à la question indique que l'État n'est pas intéressé par les renseignements exclusifs, ce qui, dans le présent cas, signifie que l'État n'est pas intéressé par des articles particuliers qui ont été utilisés dans le passé mais est plutôt intéressé par les « normes et pratiques normalisées de l'industrie ». Ces articles plus génériques ne sont pas précisément ceux utilisés dans le passé et ne respectent donc pas l'exigence. En fonction de cette réponse, est-ce que l'État est à la recherche d'articles accessibles au grand public (liens ou exemples) du BGP et les méthodes, processus, outils de soutien ou modèles de transformation opérationnelle qui pourraient être utilisés par ESDC et le fournisseur retenu au lieu d'articles particuliers qui ont été utilisés?

R83 Les renseignements que nous recherchons sont en lien avec les normes ou les méthodes, processus, outils de soutien ou modèles établis du soumissionnaire qu'une société d'expertsconseils utilise pour établir et appuyer un BGP. Ces renseignements peuvent être exclusifs au soumissionnaire, et ce dernier conservera ses droits sur sa propriété intellectuelle. L'État ne cherche pas à posséder, utiliser, modifier ou transférer la PI du soumissionnaire. Nous avons simplement besoin de ces renseignements pour évaluer le contenu des soumissions.

Q84 Étant donné le nombre de modifications apportées aux critères d'évaluation de l'entreprise et des ressources dans la modification 008 (datée du 18 mars 2014), nous demandons à l'État de prolonger la date de clôture de cette invitation à soumissionner afin de donner aux soumissionnaires le temps nécessaire pour modifier leurs réponses.

R84 En raison d'impératifs opérationnels, aucune autre prolongation ne sera accordée.

Q85 Nous vous remercions de la clarification fournie dans la modification 8 concernant ce qui serait considéré comme étant une réponse acceptable à l'exigence C3 relative aux livres blancs; cela aide considérablement à comprendre ce qui déterminera qu'une réponse est acceptable. Cependant, la réponse 55 (R55) ne clarifie pas les paramètres pour déterminer si une réponse est acceptable concernant la capacité du soumissionnaire d'établir des normes industrielles (*Les normes industrielles sont des exigences généralement acceptées suivies par les membres de l'industrie.*) Qu'est-ce qui détermine des « exigences généralement acceptées » et quels « membres de l'industrie » ou le nombre suffisant de membres? Cette définition ne fournit pas suffisamment de paramètres permettant aux fournisseurs de fournir une réponse qu'ils considèrent conforme aux critères d'évaluation. C'est important, puisque cela représente 3 points d'évaluation technique du soumissionnaire sur une possibilité de 10, et nous comprenons que le minimum requis est 7.

Il n'est pas non plus indiqué clairement si le soumissionnaire peut fournir un livre blanc OU des normes industrielles OU la prestation d'activités dans des disciplines pratiques pertinentes dans les quatre domaines indiqués. Le soumissionnaire doit-il fournir les trois éléments pour pouvoir obtenir le maximum de points d'évaluation?

- R85 Une norme industrielle est une pratique, une méthode, un processus ou un critère adopté en guise de convention par les membres de l'industrie, dans le cadre d'un accord formel ou en tant que pratiques exemplaires établies par les chefs de file de l'industrie.
- Par exemple, les normes adoptées par des organismes (PMI, PRINCE2, ITIL, ISO, etc.), ou dont ces derniers font la promotion seraient des normes industrielles.
- Pour que cette exigence soit plus claire, le critère C3 sera modifié de la façon suivante :
- Le soumissionnaire devrait démontrer ses capacités de maître à penser dans la gestion globale de projets au sein du gouvernement du Canada ou d'un autre gouvernement national ou provincial, par l'élaboration de livres blancs, par la production de normes industrielles, par la prestation d'activités dans des disciplines pratiques pertinentes telles que la gestion du risque, la gestion du changement, la gestion du rendement, les conseils en matière de sécurité des TI (ITSG-33) ou l'équivalent.
- La réponse indique que les livres blancs sont acceptables, et qu'avoir travaillé avec un groupe pour l'établissement de normes industrielles dans l'une des cinq disciplines indiquées est acceptable. Un point sera attribué pour chaque élément indiqué, pour un maximum de 3 points. Le maximum de points sera accordé si le soumissionnaire démontre qu'il a participé à l'élaboration de trois des éléments.

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS RESTENT LES MÊMES.**

**NOTA : UNE SOUMISSION DÉJÀ ENVOYÉE PEUT ÊTRE MODIFIÉE AVANT LA DATE DE CLÔTURE. TOUTE CORRESPONDANCE APPORTANT DES MODIFICATIONS DOIT INDiquer LE NUMÉRO DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER ET LA DATE DE CLÔTURE ET DOIT ÊTRE ADRESSÉE À :**

**RÉCEPTION DES SOUMISSIONS  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA  
PLACE DU PORTAGE, PHASE III  
HALL PRINCIPAL, PIÈCE 0A1  
11, RUE LAURIER  
GATINEAU (QUÉBEC) K1A 0S5**